

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle		La Direttrice dell'Ufficio Bilancio Die Leiterin des Amtes für Haushalt
Capitolo/Kapitel	Esercizio/Finanzjahr	Trento, Trient

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENTINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 30/20

Nr. 30/20

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

28.05.2020

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Segretario questore
Segretario questore
Segretario questore

Roberto Paccher
Josef Noggler
Luca Guglielmi
Alessandro Savoi
Helmut Tauber
Alessandro Urzì

Präsident
Vizepräsident
Vizepräsident
Präsidialsekretär
Präsidialsekretär
Präsidialsekretär

Assiste il
Segretario generale
del Consiglio regionale

Dr. Stefan Untersulzner

Im Beisein des
Generalsekretärs des
Regionalrates

Assenti:

Abwesend:

<p>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</p> <p>Espletamento delle sedute del Consiglio regionale durante l'emergenza epidemiologica da Covid-19</p>	<p>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</p> <p>Abhaltung der Regionalratssitzungen während der epidemiologischen, durch Covid-19 verursachten Notsituation</p>
---	---

DELIBERAZIONE N. 30/20

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL
CONSIGLIO REGIONALE

Vista la deliberazione del Consiglio regionale n. 11 del 13 maggio 2020;

Esaminata la relazione dd. 20.05.2020 dell'addetto ai servizi tecnici del Consiglio regionale riportante le possibilità da considerare per espletare le sedute del Consiglio regionale in modalità telematica o in luogo diverso dall'Aula consiliare;

Udito quanto relazionato dal Presidente del Consiglio regionale nell'odierna seduta;

Preso atto della proposta di procedere analogamente a quanto messo al riguardo in opera da parte dei Consigli provinciali di Trento e di Bolzano circa la predisposizione e l'acquisto della piattaforma Concilium di Tim per indire sedute in videoconferenza fino a cento partecipanti;

Considerata peraltro la possibilità di indire sedute consiliari con la presenza fisica di Consiglieri regionali alternativamente nella capiente sala di rappresentanza predisponendo in ogni caso oltre al sistema audio la ripresa delle sedute per la diretta streaming e le necessarie attrezzature per la traduzione simultanea;

Visto l'art. 5 del Regolamento interno;

All'unanimità dei voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

1. Di esprimersi a favore dell'ipotesi di espletare a decorrere dalla tornata di sedute del Consiglio regionale di giugno 2020 e fino al termine dello stato di emergenza epidemiologica da Covid-19 le sedute del Consiglio regionale in presenza fisica dei Consiglieri regionali in sala di rappresentanza rispettando ivi le misure di distanziamento e altro per contrastare il contagio da Covid-19;

BESCHLUSS Nr. 30/20

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS

Nach Einsicht in den Beschluss des Regionalrates Nr. 11 vom 13. Mai 2020;

Nach Überprüfung des Berichtes des für die technischen Dienste des Regionalrates zuständigen Bediensteten vom 20. Mai 2020, in dem die für die telematische Abhaltung der Sitzungen des Regionalrates oder für deren Abhaltung an einem anderem Ort als dem Sitzungssaal in Betracht zu ziehenden Möglichkeiten angeführt werden;

Nach Anhören der dazu vom Präsidenten des Regionalrates in der heutigen Sitzung vorgebrachten Erwägungen;

Nach Kenntnisnahme des Vorschlags, diesbezüglich so vorzugehen, wie der Trentiner und der Südtiroler Landtag, nämlich die Plattform Concilium von Tim für die Abhaltung der Sitzungen mittels Videokonferenz mit bis zu 100 Teilnehmern einzurichten und anzukaufen;

Unter Berücksichtigung der Möglichkeit, alternativ dazu die Sitzungen des Regionalrates mittels Präsenz der Regionalratsabgeordneten im geräumigen Repräsentationssaal abzuhalten und auf jeden Fall zusätzlich zur Lautsprecheranlage, die Aufnahme der Sitzungen für das Streaming und die für die Simultanübersetzung notwendigen Geräte vorzusehen;

Nach Einsicht in den Art. 5 der Geschäftsordnung;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

b e s c h l i e ß t

1. Sich für die Möglichkeit der Abhaltung der Sitzungen des Regionalrates in Anwesenheit der Regionalratsabgeordneten im Repräsentationssaal – und zwar mit Ablauf ab der Sitzungssession des Monats Juni 2020 und bis zur Beendigung der durch Covid-19 verursachten epidemiologischen Notsituation – auszusprechen, wo die Abstandsregeln und sonstigen Verhaltensmaßnahmen zur

Eindämmung der Ansteckungsgefahr durch Covid-19 eingehalten werden können.

2. Di accogliere favorevolmente la proposta di acquistare in ogni caso il pacchetto per l'utilizzo della piattaforma Concilium di Tim sui canali del mercato elettronico al costo di euro 750,00 più IVA;

2. Den Vorschlag anzunehmen, auf jeden Fall das Paket für die Verwendung der Plattform Concilium von Tim auf den Kanälen des elektronischen Marktes zum Preis von 750,00 Euro zuzüglich MwSt. anzukaufen.

3. Di accogliere la proposta per il necessario allestimento tecnico della sala di rappresentanza in termini di ripresa per la diretta streaming, di traduzione simultanea e di potenziamento dell'impianto audio, presentata in data 27.05.2020 dalla Srl 3P Technologies al costo di euro 3.300,00 per due giorni di sedute a giugno o per euro 2.700,00 per un giorno di seduta IVA esclusa e di non accogliere per il momento il complesso intervento sull'impianto audio conference dell'Aula di cui alla proposta pervenuta al protocollo del Consiglio regionale il 18.05.2020 sub n. 1647;

3. Den Vorschlag für die notwendige technische Ausstattung des Repräsentations-saales für die Aufnahme für das Streaming der Sitzung, die Simultanübersetzung und den Ausbau der Lautsprecheranlage, den das Unternehmen 3P Technologies GmbH am 27. Mai 2020 unterbreitet hat und in dem der Preis im Ausmaß von 3.300,00 Euro für zwei Sitzungstage im Juni oder der Preis von 2.700,00 Euro für einen Sitzungstag (ohne MwSt.) vorgesehen ist, gutzuheißen und momentan die umfassenden Arbeiten für die Konferenzanlage des Sitzungssaales laut dem am 18. Mai 2020 unter der Protokollnummer 1647 eingegangenen Vorschlag nicht gutzuheißen.

4. Di sottoporre quanto su precisato al Collegio dei Capigruppo nella sua prossima seduta compresa la decisione circa la previsione di una o di due giornate di lavoro del Consiglio regionale il 17.06. e/o il 18.06.2020;

4. Die oben dargelegten Erwägungen dem Kollegium der Fraktionssprecher in der nächsten Sitzung zu unterbreiten, darunter auch die Entscheidung darüber, ob am 17. Juni und/oder 18. Juni 2020 ein oder zwei Sitzungstage des Regionalrates abgehalten werden sollen.

5. Di rinviare ad un conseguente provvedimento amministrativo l'impegno della relativa spesa e delle spese conseguenti all'affidamento dei medesimi servizi da richiedere e necessari per garantire l'espletamento della seduta consiliare in sala di rappresentanza fino al termine dello stato di emergenza epidemiologica da Covid-19 in atto.

5. Die Zweckbindung der entsprechenden Ausgabe und die Ausgaben infolge der Zuschlagserteilung der beantragten Dienste, die notwendig sind, um die Regionalratssitzungen bis zum Ende des epidemiologischen Ausnahmezustands aufgrund von Covid-19 im Repräsentationssaal abzuhalten, auf eine nachfolgende Verwaltungsmaßnahme zu verschieben.

IL PRESIDENTE / DER PRÄSIDENT

- Roberto Paccher -
firmato-gezeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE / DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -
firmato-gezeichnet

SU/